



2003.10

# TIAニュース THE VOICE

編集・発行 財団法人高松市国際交流協会

No.22

## かがわ国際フェスタ 2003

エコライフかがわ環境フェスタ2003

ボランティア・フェスティバルかがわ2003

とき:平成15年10月12日(日)

場所:サンポート高松ハーバープロムナード

テーマ:「e」こと共生

～地域・人々・自然。ともに奏でるハーモニー～

- 飲食ブース
- バザーブース
- 展示ブース
- フリーマーケット
- 主催者(テーマ)コーナー
- ステージコーナー

イベント司会進行:桂こけ枝&PRシスターズ

パツクンマツクンの  
お笑いライブ、外国語講座、  
桂こけ枝&PRシスターズの  
環境クイズなど、楽しい  
イベントがいっぱい!

eこと共生 地球、人々、自然。共に奏でるハーモニー。

2003年  
合同開催

**エコライフかがわ環境フェスタ  
かがわ国際フェスタ  
ボランティア・フェスティバルかがわ**

INDEX

- ★かがわ国際フェスタ 2003
- ★留学生国際交流ツアー
- ★セント・ピーターズバーグ市への  
市民親善使節団
- ★外国人のど自慢お国自慢大会
- ★高松まつり国際交流おどり子連
- ★日本文化体験講座・うちわ作り
- ★日本語サロン
- ★NTTドコモ四国のオフィスを見学
- ★友好都市から こんにちは!
- ★国際交流団体紹介  
「高松ユネスコクラブ」
- ★インフォメーション
- ★編集後記

留学生  
国際交流  
ツアー



5月11日、高松ライオンズクラブとの共催で、留学生国際交流ツアーを実施しました。今年は屋島の名所「四国村」とさぬきうどんで有名な「わらや」を訪ね、香川県の貴重な郷土文化を体験しました。当日は大雨にもかかわらず、60数人の外国人留学生たちが参加しました。

「わらや」では、あつあつの釜揚げうどんと天麩羅をみんなお箸を使っておいしく食べました。そして体も温まったところで、四国村を散策しました。かずら橋ではみんな怖がっていましたが、古い民家や農村歌舞伎の舞台には興味津々のようでした。

四国村  
さぬきうどん



サンシャイン・シティで  
日本文化を披露

平成15年6月4日から6月11日まで、市民親善使節団が姉妹都市・セント・ピーターズバーグ市を訪問し、あたたかい歓迎を受けました。

市民親善使節団には、民謡演舞者、三味線奏者、ピアノ奏者、盆栽技術者が参加しており、姉妹都市では老人福祉センターや小児科病院、そしてセント・ピーターズバーグ市100周年記念を開催したザ・ピアで、それぞれが演技を披露して、日本文化を市民の皆さんに楽しんでいただきました。



▲ダリ美術館にて

また、市のスタッフとボランティアの方々の案内で海洋研究所やトロピカーナ球場、ダリ美術館、スカイウェイブリッジ橋などの見学をして、姉妹都市についての理解を深めました。

両市の国際交流の輪が大きく広がることを願い、セント・ピーターズバーグ市に別れを告げ、ラスベガス、グランドキャニオン、サンフランシスコを周り、帰国の途に着きました。



CITY OF ST.PETERSBURG

セント・ピーターズバーグ市  
100歳バースデーケーキ▼





# 外国人ど自慢月

大会



プロ顔負けの  
パフォーマンス



外国人と市民に親しまれているこの大会は、7月21日（月・祝日）に香川県社会福祉総合センターで開催されました。

今年は韓国、カンボジア、コンゴ、中国、ベトナム、パキスタン、パナマ、バングラデシュ、モンゴルの9ヵ国から来ている28人の留学生や研修生等が出場しました。緊張気味ながら一生懸命に歌う出演者に、それぞれの出身国の伝統的な素晴らしい踊りなどに観客席から大きな拍手が送られ、異文化交流の楽しいひと時を過ごすことができました。大会終了後、出演者、実行委員会、ボランティア、事務局スタッフの間に反省会をかねての交流会があり、さらに交流を深めることができました。当日はNHK、西日本、KSB、そして四国新聞、朝日新聞をはじめ、多くの報道機関が取材に来て、夕方のニュースや翌日の新聞に事業の様子が報道されました。



## 高松まつり



今年も  
笑顔いっぱい  
踊りました!

本来ならば、8月14日(木)に行われるはずだった高松まつりですが、大雨のため翌日の15日(金)に延期されました。15日はすっかり雨もあがり、中央通りも中央公園もゆかたを着た人たちでいっぱいになりました。

今回私たちは、日本人42人と12ヵ国からの外国人76人の総勢118人で「国際交流おどり子連」を組んで高松まつりに参加しました。事前に2回の練習をして、おどりはばっちり。

外国からの参加者は、着付けのボランティアの方々にゆかたを着せてもらいました。やはりはじめは着慣れないゆかたとぞうりに悪戦苦闘している人や、動きがぎこちなくなっている人もいましたが、出発前には徐々に慣れて、中央公園ステージや沿道の観客の前で踊るときは、笑顔いっぱい楽しく踊っていました。練習の成果がでて、連全体が躍動感のあるエネルギッシュな踊りを披露できました。



日本文化  
KAGAWA JAPAN  
UCHIWA  
体験講座



# うちわ作り

在住外国人に日本の文化を体験してもらおうと、香川県に古くから伝わる「うちわ作り体験講座」は9月14日に開催されました。アメリカ、バングラデシュ、シンガポール、アルゼンチン、中国からきた国際交流員や留学生等13人が参加しました。みんな「うちわの話」を聞いてから400年の歴史や、金毘羅さんとも深いかわりがあり、なんと全国シェア90%を丸亀が占める「うちわ作り」に挑戦しました。

竹に糸をかけ編んだり、竹の穂を切る作業等初めての体験をしました。世界に1つしかない自作の「うちわ」を手先生を囲んで記念撮影をしました。みんな竹の香りのするうちわを手で大満足でした。

## 日本語サロン

日本語で話そう！

日本語の勉強も、日本語会話も楽しいのがいちばん！年齢、性別、国籍は問いません。だれでもいつでも気軽に参加できます。

現在、日曜クラスではボランティアを募集しています。



### 参加者の声

私は周美雨です。馬場先生はおもしろいし、みんなやさしいです。日本語学校には通っていませんが、サロンに来て日本語がいっぱい話せるようになりました。

職場やお買い物の時、とても役立っていてうれしいです。

## NTTドコモ四国のオフィスを見学

NTT Do Co Mo

Do Communications Over The Mobile Network



在住外国人たち7人が、8月20日にNTTドコモ四国のオフィスを見学しました。携帯電話FOMAでおなじみのNTTドコモ四国のオフィスは、環境に考慮し、最新技術を駆使した近代的ビルで、屋上から地下までの見学ツアーは驚嘆の連続でした。また、2010年にはより多くの機能が可能になる携帯電話のビデオを見ました。一番楽しかったのは、最新のFOMAモデルを使って、テレビ電話やビデオ機能を実際に体験できたことでした。「もう少し安くなれば、ぜひ買いたい」がみんなの思いでした。

わかりやすい日本語と英語でのツアー説明に感謝しつつ、暑い夏の午後の見学を終えました。

NTT Do Co Mo

### ドコモ四国ができること。

それは「つなぐ」こと。  
いつでもどこでも人と人をつなぐこと。  
心と心をつなぐこと。  
そして、使用済携帯電話をリサイクル資源として活用し地球を未来へつなぐこと。  
未来のためにできることひとつひとつ。



# Connect for...

モバイル・フロンティアへ。

www.docomo-shikoku.co.jp NTTドコモ四国

# ついにやってきた 高松まつり



南昌市行政研修生 熊政

私は高松に来る前、以前の行政研修生から高松まつりは最高だと聞いていました。そこで私は4月からずっと夏の一番大きな行事である高松まつりに大変期待し、わくわくしていました。私は高松まつりをとても楽しみにしていました。猛暑のうだるような暑さの中、二回練習に参加しました。

高松まつりの期間、街は大変にぎやかで、浴衣を着た女の子たちが歩く姿はとてもきれいでした。商店街では朝から晩まで高松まつりの曲が流れていました。とても美しい曲だったので私は大変好きになりました。だから来年、南昌市に帰る時ぜひこの曲を持って帰りたいと思います。お祭りの前に、看板や旗で飾られたきれいな風景の中、私は毎日自転車で通勤していました。

高松まつりは8月12日に中央公園で開会行事があり、8月13日には花火大会がありました。友人と一緒に、サンポートから眺めた花火は、とても美しかったです。例えば、空に打ち上げられた花火は、夜空で大きな輪を作り、さまざまな色が混じり合っていてとてもきれいでした。中央公園では、ずらりと夜店が並び、高松市中の人々が集ったのではないかと思うくらい活気がありました。縁日の食べ物はその場の雰囲気も手伝って大変おいしいものでした。ステージも歌う人、踊る人が熱狂していました。

8月14日は総おどりで、高松市国際交流協会主催の国際交流おどり子連に、私も参加する予定でしたが、朝からあいにくの大雨で延期になりました。とても楽しみにしていたので、私がかっかりしてしまいました。そして、夜、雨が止まなくて明日も高松まつりが中止になったらどうしようと大変心配していました。もし中止になったら、とても残念です。しかし8月15日、天気は回復し大変きれいに晴れました。私たち国際交流おど

り子連、総勢約120名は、中央公園や中央通りを元気に楽しく踊りました。おどり子連のうち、約70%が外国人だったと思います。高松まつりは高松市主催で行われました。中央通りは車が入れないように制限されていたので、みんな車を気にせず踊ることができました。私は浴衣を着るのが初めてなので、浴衣を着ているかっこいい姿を記念して、たくさん写真を撮りました。友だちはビデオも撮っていました。他の連に負けないように纏や大うちわを元気に動かして頑張りました。大変楽しかったです。道路の脇にいるお客さんが声援をかけてくれました。友だちもたくさん見に来てくれました。街は非常ににぎやかでいつもの静かな街とは大違いでした。高松市民のほとんど皆がお祭りに出かけていたと思います。夏祭りは日本の大きな伝統行事の一つです。最後は、みんな踊り疲れていましたが、きつともうれしく思っていたと思います。もちろん、私も良い思い出となりました。

今回、高松まつりで、国際交流おどり子連に参加できたことは、とても幸せだと思っています。この国際交流おどり子連の主催者である高松市国際交流協会に、お礼を申し上げたいと思います。特に、高松市国際交流協会の事務局長藤本さんとスタッフの皆さんは、とても一生懸命に準備をしていました。だから、私はお疲れさまと言いたいです。そして、中国語でもう一度言いたいです。「您们辛苦了」。彼らのおかげで、私たち高松市に住んでいる外国人は、特別な体験をすることができました。高松市の地元のおどりを勉強することができて良かったです。そして、来年南昌市に帰ったら、市民の皆さんに高松まつりの踊りと浴衣を紹介したいと思います。このことで、南昌市と高松市の文化交流の手助けをすることができるとと思っています。

## 高松市内 国際交流団体 紹介

### 高松ユネスコクラブ



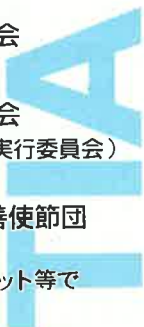
「戦争は人の心の中で生まれるものであるから、人の心の中に平和のとりでを築かなければならない。」これはユネスコ憲章の前文です。第二次大戦の反省から、二度とこのような悲惨な過ちを犯さない願いをこめて、ユネスコ「国際連合教育科学文化機関」は1946年11月に創設されました。ユネスコの目標は第一は、世界中の人々が教育を受け、幸福になるような基礎づくりをする。第二は、世界の国々が協力して、科学や文化を発展させ、人類の幸福に役立てる。第三は、教育・科学・文化を通じて世界中の人々が力を合わせ世界の平和と安全に役立つ。といった目標です。わが国でもこの運動に賛同して、政府と民間が一体となり活動が盛んになりました。高松ユネスコでは、世界中の子供達が教育を受ける事が出来る様に「世界寺子屋運動」を進めています。その資金集めのチャリティバザーや、書き損じハガキ集めなどを行っています。また、世界の人々の文化を理解するために、香川県に來ている外国人を招待して、国際交流のつどいもしています。

5月には中国・韓国の方々と一緒に香川医科大学の遠隔医療設備の見学・香川県水産試験場の「タケノコメバル」の研究について、一緒に見学し、お互いに交流を深めました。また、ユネスコ会員として広い視野を持つ事が出来る様に、毎月1回各分野の専門家を招いて研修会を開催しています。文化遺産、地球環境の保護活動もユネスコの大きな使命のひとつです。当面は四国八十八ヵ所の遍路文化を世界遺産に、との運動を展開しています。

TIAの今後の主な事業予定

- 10月** 10/12(日) かがわ国際フェスタ2003  
場所：サンポート高松
- 11月** 11/7(金) 国際交流団体情報交換会
- 1月** 1/11(日) さぬき国際交流お正月会  
(さぬき国際交流お正月会実行委員会)
- 3月** 第12回 中学生訪中親善使節団

詳しい日程が決まり次第、TIAのHPやパンフレット等でご案内しますので、ぜひご参加ください。



当協会では随時、国際交流ボランティアを募集しています。活動内容は語学ボランティア、ホームステイ受け入れ、事業運営、編集などです。興味のある方は是非登録してください。

英語併記の地図を **無料** 活用してください!

**ATTRACTIVE TAKAMATSU**

高松市内はもちろん、高松近郊も入った便利な地図です。観光名所、文化施設、病院などはもちろん、高速道路やさぬきうどんの穴場、温泉や八十八カ所のお寺など情報満載です。



もう着なくなった **ゆかた** 募集中

ご家庭で眠っている「ゆかた」を提供してくださいませんか。

TIAでは、高松まつりに「ゆかた」や「はっぴ」を着て総おどりに参加しています。多くの外国の方が、毎年「ゆかた」を着るのを楽しみにしていますので、もう着ない「ゆかた」をお持ちの方は是非、TIAへご寄贈ください。子供用の「ゆかた」などもおゆずりください。



交流団体の事業予定

- 10月18日(土)・19日(日)  
石清尾八幡宮 秋季大祭
- 10月18日(土)・19日(日)  
高松 秋のまつり  
仏生山大名行列
- 10月25日(土) ハローウインのつどい(ドーナツ会)
- 10月31日(金)~11月2日(日)  
きなし盆栽植木まつり
- 11月1日(土)~ スポレク香川2003
- 11月24日(月) スポーツ&レクリエーション大会  
(仏生山国際交流会)
- 12月20日(土)~25日(木)  
高松冬のまつり
- 12月 クリスマス会(ドーナツ会)
- 1月 KUFGAもちつき大会  
(高松ライオンズクラブ)
- 2月 技術交流員サヨナラ交歓会

仏生山国際交流会(お問い合わせは…同会 087-889-1419)  
高松東ライオンズクラブ(お問い合わせは…同会 087-833-5525)  
ドーナツ会(お問い合わせは…同会 087-831-3241)

「7か国語会話集」好評発売中!

外国からのお客様が我が家にホームステイすることになったら? 「なんて言えばいいの??!」 答えはこの7か国語会話集の中から見つかります。英語、フランス語、スペイン語、ポルトガル語、中国語、ハンガール語と日本語の7か国語に対応しています。500円で販売中です。



編集後記

いい季節

年2回発行のTIAニュースの秋号をお送りします。秋はスポーツに、文化に、収穫祭と、一番楽しく活動できる季節です。先日は、萩やキキョウが咲く野辺でハイキングを楽しむグループに出会いました。

当協会の数多くの事業は、ボランティアの方たちと共に進めております。皆さんに親しんでもらえる協会を目指しておりますのでご協力をお願いします。

G.F